



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/49/368
8 September 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
Пункт 107 предварительной повестки дня*

ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь довести до сведения членов Генеральной Ассамблеи письмо Председателя Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций от 5 сентября 1994 года в его адрес (см. приложение), препровождающее замечания Комиссии относительно срока полномочий членов Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций, представленные в соответствии с резолюцией 48/216 D Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года.

* A/49/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо Председателя Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций
от 5 сентября 1994 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с резолюцией 48/216 D Генеральной Ассамблеи имею честь препроводить Вам прилагаемый документ о сроках полномочий членов Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций.

Джон БУРН
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии
и Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций

ДОБАВЛЕНИЕ

Замечания Комиссии относительно сроков полномочий членов Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций

1. В резолюции 48/216 D от 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея предложила Комиссии ревизоров в консультации с Генеральным секретарем представить Ассамблее на ее сорок девятой сессии через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам доклад о последствиях продления срока полномочий членов Комиссии до четырех или шести лет.
2. Согласно действующей ныне процедуре, изложенной в положении 12.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций, члены Комиссии ревизоров избираются сроком на три года. Срок их полномочий начинается 1 июля и истекает через три года, 30 июня. Ежегодно истекает срок полномочий одного из членов Комиссии. В этой связи Генеральная Ассамблея ежегодно избирает одного члена Комиссии, которая приступает к выполнению своих обязанностей 1 июля следующего года.
3. Эти положения были составлены тогда, когда стандартный финансовый период Организации Объединенных Наций составлял один год – обычно календарный год, – заканчивающийся 31 декабря. С тех пор Организация Объединенных Наций перешла на двухгодичный отчетный период. На практике это означает, что срок полномочий одного из членов Комиссии истекает в середине каждого двухгодичного ревизионного цикла. В тех случаях, когда такой член не избирается повторно в Комиссию, как уже неоднократно случалось, работе Комиссии по проверке финансовых ведомостей наносится серьезный ущерб. Вместо того, чтобы сразу же приступить к проведению новой ревизии, только что избранный член должен быстро ознакомиться не только с работой самой Организации Объединенных Наций, но и с особенностями уже идущей ревизии. В этой связи возникают проблемы в плане координации и стыковки рабочих методов в рамках общего подхода, применяемого Комиссией. Поэтому Комиссия приветствует предоставившуюся возможность, чтобы пересмотреть сроки полномочий.
4. В состав Комиссии входит три члена. Следовательно, для того чтобы обеспечить плавную ротацию, Комиссия отдает предпочтение шестилетнему, а не четырехлетнему сроку полномочий. При назначении на шесть лет срок полномочий одного из членов будет истекать каждые два года.
5. С практической точки зрения первоначальное назначение на три года охватывает три годичных финансовых периода. Комиссия считает, что назначение на три финансовых периода дает члену достаточно времени для ознакомления с работой Организации и внесения эффективного вклада в ее работу. Шестилетний срок полномочий позволил бы сохранить сложившуюся ныне практику, в соответствии с которой назначение будет производиться на три (двухгодичных) финансовых периода.
6. Если Генеральная Ассамблея утвердит шестилетний срок полномочий, то в этом случае, по мнению Комиссии, назначение ее членов должно быть увязано с циклом финансовой отчетности. Так, первое назначение на шестилетний срок должно быть произведено с 1 июля 1996 года – с начала ревизионного цикла по финансовым ведомостям на двухгодичный период 1996–1997 годов, – а затем каждые последующие два года.
7. Комиссия считает, что 1 июля является для новых членов наиболее подходящей датой для приступления к выполнению своих функций.

Переходные процедуры

8. В соответствии с вышеуказанными предложениями для перехода от ныне существующей практики ежегодного назначения членов Комиссии к практике назначения каждые два года, начиная с 1 июля 1996 года, необходимо разработать переходные процедуры.

9. В рамках действующей процедуры полномочия нынешних членов Комиссии истекают в следующие сроки:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	30 июня 1995 года
Индия	30 июня 1996 года
Гана	30 июня 1997 года

10. Пересмотренная процедура предполагает назначение на шестилетний срок начиная со следующих дат: 1 июля 1996 года, 1 июля 1998 года и 1 июля 2000 года.

11. В этой связи Комиссия предлагает продлить срок полномочий представителя Ганы на один год, т.е. до 30 июня 1998 года. Срок полномочий нового члена Комиссии, назначенного с 1 июля 1995 года, следует продлить до пяти лет, т.е. до 30 июня 2000 года. После этого будет установлена процедура назначения членов Комиссии каждые два года.
